

Bruxelles, 21. svibnja 2021.
(OR. en)

Međuinstitucijski predmet:
2018/0197(COD)

8853/21
ADD 1

CODEC 711
CADREFIN 247
COH 5

NAPOMENA O TOČKI „I/A”

Od: Glavno tajništvo Vijeća
Za: Odbor stalnih predstavnika / Vijeće

Predmet: Nacrt UREDBE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA o Europskom fondu za regionalni razvoj i Kohezijskom fondu (**prvo čitanje**)
– donošenje stajališta Vijeća u prvom čitanju i obrazloženja Vijeća
= izjave

Izjava Mađarske

U postupku donošenja propisa o kohezijskoj politici postignut je još jedan važan korak. Mađarska smatra potrebnim ponovno naglasiti svoju raniju izjavu o zastupljenosti i tumačenju roda u tim uredbama.

Ravnopravnost žena i muškaraca sadržana je u Ugovorima Europske unije kao temeljno pravo. Mađarska osigurava ravnopravnost žena i muškaraca u okviru svojeg nacionalnog pravnog sustava u skladu s međunarodno obvezujućim instrumentima za ljudska prava i u okviru temeljnih vrijednosti i načela Europske unije.

Iz tih razloga Mađarska pojam „rod” tumači kao upućivanje na spol, u skladu s člancima 8., 10., 19. i 157. Ugovora o funkcioniranju Europske unije i člancima 21. i 23. Povelje Europske unije o temeljnim pravima.

Nadalje, Mađarska je uvjerenjena da sadržaj pojma „rod” nije primjereno definirati u tim zakonodavnim dokumentima.

U skladu s time i u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, Mađarska u uredbama pojam „rod” tumači kao upućivanje na spol, a pojam „rodna ravnopravnost” kao upućivanje na ravnopravnost muškaraca i žena. Kada je riječ o raščlambi podataka, Mađarska smatra da bi se prvi redak Priloga I. i Priloga II. Uredbi o ESF-u (te bilješka 27. iz Priloga III. Uredbi o FPT-u) trebali primjenjivati i upućivati na izraz „rod” i na sadržaj u zagradama u cjelini, a ne samo na jednu od ondje navedenih potkategorija.

Imajući na umu činjenicu da je utvrđivanje sadržaja pojma „rod” u isključivoj nadležnosti država članica, relevantne uvodne izjave, članke, priloge i bilješke trebalo bi shvatiti kao upućivanje na pojam „rod” kako se tumači u skladu s nacionalnim zakonodavstvom.

Izjava Poljske

Ravnopravnost žena i muškaraca sadržana je u Ugovorima Europske unije kao temeljno pravo. Poljska osigurava ravnopravnost žena i muškaraca u okviru svojeg nacionalnog pravnog sustava u skladu s međunarodno obvezujućim instrumentima za ljudska prava i u okviru temeljnih vrijednosti i načela Europske unije. Iz tih će razloga Poljska formulacije koje se odnose na pojam „rod” tumačiti kao ravnopravnost žena i muškaraca u skladu s člankom 8. UFEU-a.
